

**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Пятнадцатая сессия

Нью-Йорк, 9–20 мая 2016 года

Проект доклада*Докладчик:* г-н Оливер Лооде**Глава I****Вопросы, требующие решения Экономического
и Социального Совета или доводимые до его сведения****В. Вопросы, доводимые до сведения Совета****Рекомендации Постоянного форума****Совещание международной группы экспертов по теме «Языки коренных
народов: сохранение и возрождение (статьи 13, 14 и 16 Декларации
Организации Объединенных Наций о правах коренных народов)»**

1. Согласно оценкам, более половины языков в мире исчезнут к 2100 году (см. E/C.19/2005/7). В подавляющем большинстве находящиеся под угрозой языки являются языками коренных народов. По этой причине Постоянный форум по вопросам коренных народов на своей четырнадцатой сессии рекомендовал Организации Объединенных Наций организовать совещание группы экспертов по вопросу о сохранении и возрождении языков коренных народов. Постоянный форум приветствует доклад совещания (E/C.19/2016/10) и призывает государства-члены, а также соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), тщательно изучить его выводы и рекомендации.

2. Постоянный форум рекомендует государствам признать права коренных народов в языковой сфере и разработать стратегии, направленные на продвижение и защиту языков коренных народов и предусматривающие возможности для получения качественного образования на родном языке коренного народа, в том числе путем использования методов полного погружения, например, метода «языковых гнезд», и инновационных методов, в частности предполагающих создание кочевых школ. Крайне важно, чтобы государства разработали



основанные на фактических данных законодательные нормы и программы, направленные на продвижение и защиту языков коренных народов, и для этого им надлежит собирать и распространять первичную информацию о положении дел с языками коренных народов. Эти мероприятия должны проводиться в тесном сотрудничестве с соответствующими коренными народами.

3. Постоянный форум рекомендует государствам и системе Организации Объединенных Наций, включая страновые группы Организации Объединенных Наций, оказывать поддержку, в том числе финансовую, усилиям институтов коренных народов, направленным на сохранение и возрождение их языков, чтобы добиться цели свободного владения языками. Такие усилия могут включать обмен положительным опытом и учреждение неформальных сетей или форумов, участвующих в деятельности по поощрению и возрождению языков коренных народов, а также использование информационных и коммуникационных технологий, адаптированных к языкам коренных народов. Важно, чтобы государства выделяли надлежащий объем финансирования на цели возрождения языков, а также сохранения культурного наследия. Кроме того, государства должны, руководствуясь законом, оказывать содействие в финансировании проектов по коренным языкам за счет средств внешних доноров, включая частный сектор.

4. Постоянный форум рекомендует Генеральной Ассамблее к 2020 году провозгласить международный год языков коренных народов, привлечь внимание к проблеме критической утраты языков коренных народов и настоятельной необходимости сохранения, возрождения и поощрения языков коренных народов, а также принять дальнейшие срочные меры на национальном и международном уровнях.

5. Постоянный форум рекомендует ЮНЕСКО, при участии коренных народов, в срочном порядке провозгласить в качестве приоритета Организации задачу сохранения, возрождения и поощрения языков коренных народов. ЮНЕСКО также настоятельно предлагается инициировать международные процессы для установления международных стандартов по сохранению языков коренных народов. В частности, Постоянный форум рекомендует ЮНЕСКО принимать участие в осуществлении проводимых по инициативе коренных народов и других сторон мероприятий по картированию языков коренных народов, например Проекта языков, находящихся под угрозой исчезновения.

Исследования, подготовленные членами Постоянного форума

6. В свете катастрофических последствий изменения климата (например, принудительное переселение, утрата культуры и источников средств к существованию), затронувших уязвимые малые островные государства Тихого океана, Постоянный форум рекомендует структурам Организации Объединенных Наций, включая Международный орган по морскому дну, сеть «ООН-океаны», Конвенцию о биологическом разнообразии и ЮНЕСКО, соблюдать и выполнять соответствующие статьи Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (статьи 18, 27 и 32) в целях обеспечения полного и эффективного участия коренных народов. Это предполагает полноценное участие коренных народов, в частности их независимое представительство в каждой из этих структур Организации Объединенных Наций, и уважительное отношение к мировоззрению коренных народов.